



# Tricentenaire du mariage de la Princesse Louise Hippolyte Grimaldi avec Jacques de Matignon

Trei çentu ani fà matrimoni d'a  
Principessa Luisa Ipólita Grimaldi  
cun Giacumu de Matignon

Septembre 2015

---



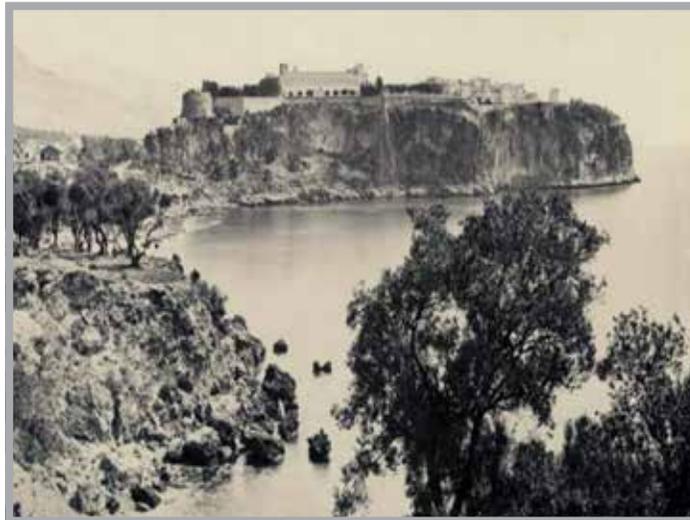
Comité National  
des Traditions Monégasques

Trei çentu ani fà u 20 d'utubre d'u 1715  
Matrimoni d'a Principessa  
Luisa Ipòlita Grimaldi  
cun Giàcumu de Goyon de Matignon

*A u mese de San Giuane, S.A.S. u Prìncipu Albertu II<sup>du</sup> à fau üna vjìta ufìciala a Granville, suvranumau « U Mùnegu d'u Nord » per a so' semiyança cun A Roca de Mùnegu ma, suvra tütu, per i vñculi familiari che an ünii, da l'anu 1715, i Grimaldi a i Matignon, guvernaturi de Granville e d'è isure de Chausey. De fati, Giàcumu de Goyon de Matignon, spusanduse ün 1715 a Principessa Luisa-Ipòlita Grimaldi, à purtau ünt'a Casa Grimaldi tanti tituli françesi.*

U Prìncipu Antoni I<sup>mu</sup> e so' muyè a Principessa Maria de Lurena gh'an avüu sei fiye tra ë qale, tre erun ancora vive ün 1712. A primugénita, Luisa-Ipòlita, era l'eritiera segundu ë dispusiçie d'u testamentu de Giuane I<sup>mu</sup> (1454) che stipülava, a u cuntrari d'a lege sàlica françesa, che ë done gh'avèvun u dritu de regnà se u fütüru spusu piyava u nume e ë armarie d'i Grimaldi.

Tüti san che ünt'a nublessa d'u sèculu XVIII, i matrimoni devèvun serve ë destinae e i ünteressi d'è famiye prima de tüt'äutra cunsideraçiün. Furèva dunca truvà ün nòbile de bona Casa a qü gradiscessa de renunçà a u so nume e a soe armarie.



■ Le Rocher de Granville et le Rocher de Monaco

Il y a 300 ans le 20 octobre 1715  
Mariage de la Princesse  
Louise Hippolyte Grimaldi  
avec Jacques de Goyon de Matignon

*Au mois de juin dernier S.A.S. le Prince Albert II s'est rendu en visite officielle à Granville, souvent surnommée « La Monaco du Nord » par sa ressemblance avec le Rocher de Monaco mais surtout en raison des liens familiaux qui unirent, à partir de 1715, les Grimaldi aux Matignon, gouverneurs de Granville et des îles de Chausey. En effet, en épousant en 1715, la Princesse Louise-Hippolyte Grimaldi, Jacques de Goyon de Matignon, apporta dans la Maison Grimaldi plusieurs titres français.*

Antoine 1<sup>er</sup> et son épouse Marie de Lorraine ont eu 6 filles dont trois étaient vivantes en 1712 et l'aînée Louise-Hippolyte, alors âgée de quinze ans, est l'héritière en vertu des dispositions du testament de Jean 1<sup>er</sup> (1454) qui stipulait que, contrairement à la loi salique française, les femmes avaient le droit de régner à condition que leur futur époux prenne le nom et les armes des Grimaldi.

On le sait dans la noblesse du XVIIIème siècle, les mariages doivent d'abord servir les destinées et les intérêts des familles avant toute autre considération. Il fallait donc trouver un gentilhomme de grande maison qui acceptât de renoncer à son nom et à ses armes.

Numerüsi prugëti d'uniùn sun stai preparai ma, ün fin finale, è stau çernüu Giàcumu de Goyon de Matignon conte de Torigni che apartegnëva a üna antica stirpa prun furtünà. A Casa Goyon, veyà famiya de Bretagna e de Nurmandia, pussedava da tantu tempu a vila de Matignon ( Côtes-d'Armor ) e tra àutre, a famusa residença situà a u 57 carrügiu de Varennes a Paris. Despœi 1934, è a residença d'u Primu Ministru françese.

Cuma Giàcumu de Matignon avëva renunçau a u so nume e ë soe armarie per piyà achële d'i Grimaldi, ciù ren purëva ümpedi stu matrimoni, tantu ciù che u Re Lui XIV era d'acordi per che u Príncipu Antoni I<sup>mu</sup> puscëssa trasmëte u dücà-pari de Valentinois a so' fiya Luisa-Ipòlita e so fütüru belu fiyu. A morte de Lui XIV, u primu de setembre d'u 1715, à retardau a signatüra de l'atu de matrimoni.

U matrimoni d'u düca e d'a düchëssa de Valentinois è stau celebrau cun granda sulenità a Mùnegu u 20 d'utubre d'u 1715. A benediçiùn è stà dà ünt'a gëija San Niculau decurà cun magnificença per l'ucasiùn. Margradu üna vita cürta (è morta a 34 ani) a Principessa gh'à avüu çetu fiyœi tra i qali u fütüru Príncipu Unurè III<sup>cu</sup> che và a regnä per ciù de sciusciant'ani.

À morte de Luisa-Ipòlita, è u so spusu che regnerà cun u nume de Giàcumu I<sup>mu</sup> ma, cuma nun à riesciüu a se fà recunusce cuma suvràn legítimu, và a abdicà ün 1733 ün favù de so fiyu Unurè che diventa u Príncipu Unurè III<sup>cu</sup>.



■ Le timbre du tricentenaire de l'alliance des Grimaldi avec les Matignon

De nombreux projets d'union furent échafaudés mais finalement ce fut la candidature de Jacques Goyon de Matignon comte de Thorigny qui fut retenue. Il appartenait à une famille ancienne et extrêmement fortunée. La maison de Goyon, vieille famille bretonne et normande possédait de tout temps la ville de Matignon en Côtes-d'Armor et, entre autres, le célèbre hôtel particulier situé 57 rue de Varennes à Paris. C'est depuis 1934 la résidence du Premier Ministre français.

Dès lors que Jacques de Matignon renonce à son nom et ses armes pour adopter celles des Grimaldi plus rien ne s'opposât à ce mariage d'autant plus que le roi Louis XIV consentit à ce que le duché-pairie de Valentinois<sup>1</sup> fût transmis par le prince Antoine 1<sup>er</sup> à sa fille Louise-Hippolyte et à son futur gendre. La signature de l'acte de mariage fut retardée un temps par la mort de Louis XIV survenu le 1er septembre 1715.

Le mariage du duc et de la duchesse de Valentinois fut célébrée en grande pompe à Monaco le 20 octobre 1715. La bénédiction fut donnée en l'église Saint-Nicolas<sup>2</sup> richement décorée pour la circonstance. Malgré sa courte existence (elle mourut à l'âge de 34 ans) la Princesse a donné naissance à huit enfants parmi lesquels le futur Prince Honoré III qui devait régner plus de 60 ans.

À la mort de Louise-Hippolyte, c'est son époux qui régnera sous le nom de Jacques 1<sup>er</sup> mais, ne parvenant pas à s'imposer comme souverain légitime, il abdiquera en 1733 au profit de son fils Honoré qui devient le Prince Honoré III.

1- Le Valentinois est donnée en 1642 au prince de Monaco Honoré II par le roi Louis XIII de France en compensation des territoires perdus en Espagne.

2 - Eglise paroissiale Saint-Nicolas sur le Rocher, construite au XIII<sup>e</sup> siècle et démolie en 1874 pour y construire en lieu et place la Cathédrale





■ Louise Hippolyte Grimaldi  
Princesse de Monaco  
du 26 février 1731 au 29 décembre 1731



■ Jacques de Goyon de Matignon  
Prince de Monaco  
du 29 décembre 1731 au 7 novembre 1733

## U PRUVERBI D'U MESE

Qandu a spusa se bagna i pei,  
à fin de l'anu ghe sun trei.

## LE PROVERBE DU MOIS

Quand la mariée se baigne les pieds (quand il pleut)  
au bout de l'année ils sont trois  
(elle donnera le jour à un enfant avant la fin de l'année)

